

歐洲專利局與中國大陸專利局之多國專利審查資訊查詢介紹

中國專利代理人 張偉城

一、歐洲專利局（後稱 EPO）在去年 6 月啟用全球檔案服務 (Global Dossier)，該服務主要提供五大專利局 (IP5) 的發明專利案審查資訊，但當時僅限於提供歐洲專利及中國大陸專利，且中國大陸專利限於 2010 年 2 月 10 日之後提申的發明案件才提供此服務。在今年 4 月 15 日，EPO 再次宣佈 Global Dossier 納入日本及韓國的專利資料，美國專利資料預計在今年的下半年度也會加入，屆時 Global Dossier 即會完整涵蓋五大專利局的發明專利案。

使用者目前可透過 EPO 提供的兩種檢索系統 European Patent Register 與 Espacent 檢索獲得 Global Dossier 資訊。這兩種檢索系統有些微差異，European Patent Register 限於檢索專利家族中包含有歐洲申請案的專利，Espacent 則可廣泛檢索而無此限制，例如一件只主張中國優先權的中國大陸申請案，即無法從 European Patent Register 檢索獲得，但可以在 Espacent 取得。

以蘋果公司的韓國專利公開號 KR20120123476(A) 為例，在 Espacent 檢索後可以看到如下方圖一的書目資料：

KR20120123476 (A)

Bibliographic data: KR20120123476 (A) — 2012-11-08

★ In my patents list ⓘ Global Dossier 🗨 Report data error 🖨 Print


GESTURE RECOGNIZERS WITH DELEGATES FOR CONTROLLING AND MODIFYING GESTURE RECOGNITION

Page bookmark KR20120123476 (A) - GESTURE RECOGNIZERS WITH DELEGATES FOR CONTROLLING AND MODIFYING GESTURE RECOGNITION

Inventor(s):

Applicant(s):


圖一

在畫面上方有提供一個「 Global Dossier」功能，當使用者直接點選該功能，即開啟如下方圖二的申請歷程，可看到專利局發出的資料或申請人提交的審查資料，每份文件提供有官方原文本 (Original) 及其英譯本 (Translated)，使用者可以直接點選文件開啟。

Other EPO online services Register Alert login

Advanced search Help

EPO Global Dossier

 File wrapper data provided courtesy of KIPO, for family member with application no. KR20127022239

Date	Description	Pages
30.03.2015	Written Decision on Registration (ORIGINAL)	-
30.03.2015	Written Decision on Registration (TRANSLATED)	-
31.10.2014	[Amendment of Specification etc.] Amendment (ORIGINAL)	-
31.10.2014	[Divisional Application(International Application)] Patent Application (TRANSLATED)	-
31.10.2014	[Divisional Application(International Application)] Patent Application (ORIGINAL)	-
31.10.2014	[Opinion according to the Notification of Reasons for Refusal] Written Opinion(Written Reply, Written Substantiation) (TRANSLATED)	-
31.10.2014	[Amendment of Specification etc.] Amendment (TRANSLATED)	-
31.10.2014	[Opinion according to the Notification of Reasons for Refusal] Written Opinion(Written Reply, Written Substantiation) (ORIGINAL)	-

圖二

以核准通知為例，英譯本及原文本的資料開啟後如下方圖三、圖四，該英譯本是以 EPO 自動線上翻譯功能完成，並具有與原文本相同的排版格式。無論是原文本或英譯本，都允許使用者直接下載儲存所需的文件資料。此件韓國專利的專利家族還包括有日本專利 JP5497920(B2)、中國大陸專利 CN102135838(A)，也可以利用 Global Dossier 功能查詢出申請歷程中的資料。



圖三



圖四

二、除了 EPO 提供 Global Dossier 服務之外，中國大陸專利局(後稱 SIPO)也在今年的 5 月 18 日新增多國發明專利資訊查詢系統，提供與 Global Dossier 相同功能的服務。該查詢系統可檢索的資料範圍包含有下述申請日之後提申的案件：

中國大陸：2010 年 02 月 10 日	韓國：1999 年 01 月 01 日
歐洲：1978 年 06 月 01 日	美國：2003 年 01 月 31 日
日本：1990 年 01 月 01 日	

多國發明專利資訊查詢系統可經由網址 <http://cpquery.sipo.gov.cn> 進入，使用者點選公眾查詢後，選擇右上角的「多國發明專利審查信息查詢」功能，如圖五：



圖五

在查詢畫面中依操作指示填入號碼類型(申請號、公開號或優先權號)、國別、號碼、驗證碼等必要欄位後，查詢結果如圖六顯示同一個專利家族的專利清單，使用者也可以自行調整清單的排序方式，並從中點選欲查閱的專利案。



圖六

以申請號 CN201110063183 為例，點選查閱此案後，會開啟此案的詳細信息，如下方圖七所示，針對中國大陸專利提供相對較為完整的申請信息、審查信息、費用信息、發文信息、公布公告及同族審查信息等。



圖七

其中，使用者選擇「審查信息」的標籤後，開啟該專利案的申請歷程，如圖八的畫面左方，已分類為申請文件、中間文件及通知書三類，其中申請文件是該專利的原始提申資料，中間文件包含申請人在審查期間向專利局提交的審查資料（例如答辯文件），通知書則包含由專利局發出的各類通知文件，但針對中國大陸專利，該系統僅提供各類文件的中文本而無英譯本。不同於 EPO 的 Global Dossier 已開放文件下載，使用者目前還無法由審查信息下載儲存資料。



圖八

但是針對中國大陸專利以外的其它外國專利，例如圖九顯示的同族韓國專利，此系統僅提供申請信息及審查信息，審查信息中的各類文件皆提供原文本及英譯本，其中，英譯本與 Global Dossier 服務提供的英譯本相同，均為 EPO 自動線上翻譯功能完成。



圖九

三、待美國專利局的專利資料在今年度下半年納入後，使用者將可以在 EPO 或 SIPO 直接檢索五大專利局的發明專利公開案，快速獲得同族專利的審查狀態及審查文件，有助於減少使用者的查詢作業時間，透過 EPO 的自動線上翻譯功能，使用者也可理解非英文資料的專利審查文件。EPO 或 SIPO 提供不同的操作介面且各有特色，其中 EPO 可供使用者下載儲存 Global dossier 的專利審查資料，針對中國大陸、韓國與日本專利提供原文本及英譯本的審查資料；SIPO 在審查信息中清楚區分專利局與申請人兩方的文件，方便使用者快速查找資料，且針對中國大陸專利提供費用、發文信息等更加完整的參考資訊，使用者可以依據自己需求選擇喜好的查詢系統。